



Ufficio federale dell'aviazione civile UFAC

Palloncini e palloni liberi



Di regola, i palloncini e i palloni liberi possono essere lanciati senza autorizzazione. Vi sono tuttavia delle limitazioni in prossimità degli aerodromi con servizio di sicurezza aerea. Il lancio di palloni è autorizzato nelle aree nella cui prossimità non vi sono aerodromi con servizio di sicurezza aerea. Anche in queste aree, però, tale lancio è soggetto a limitazioni a partire da determinati carichi utili e capacità.

Limitazioni valide in tutta la Svizzera

È vietato il lancio di palloni:

- con carico utile superiore a 2 kg;
- con capacità superiore a 30 m³;
- riempiti con un gas infiammabile;

Lancio di palloni in prossimità di aerodromi con servizio di sicurezza aerea

Il lancio di palloni in prossimità (nel raggio di 5km) di aerodromi con zone di controllo del traffico aereo di competenza di Skyguide è soggetto alle seguenti **condizioni**:

- il volume non deve superare 1 m³;
- il lancio contemporaneo è limitato a 300 palloni
- i palloni non possono essere legati tra loro;
- i palloni non possono essere riempiti con un gas infiammabile;
- ai palloni o dentro i palloni non possono essere fissati oggetti rigidi (legno, plastica, metallo, candele magiche, bastoncini luminosi, luci LED ecc.).

Se una delle condizioni di cui sopra non può essere rispettata, è necessario un **coordinamento** con il servizio di sicurezza aerea (Skyguide):

www.skyguide.ch (modulo di richiesta per voli speciali; in tedesco, francese e inglese)

La richiesta va inoltrata almeno 10 giorni lavorativi prima della manifestazione.



Bundesamt für Zivilluftfahrt BAZL

Ballone (Kinderballone und Freiballone)



Handelsübliche Ballone (Kinderballone, Partyballone, Freiballone usw.) dürfen in der Regel ohne Bewilligung steigen gelassen werden. Die grössten Einschränkungen gelten im Bereich von Flugplätzen mit Flugsicherung. Ab einer gewissen Grösse oder Nutzlast gelten jedoch Einschränkungen.

Einschränkungen gesamte Schweiz

In der Schweiz ist es untersagt, Ballone steigen zu lassen:

- mit mehr als 30 m³ Inhalt
- mit mehr als 2 kg Nutzlast
- die mit brennbarem Gas gefüllt sind

Zusätzliche Einschränkungen in der Nähe von Flugplätzen mit Flugsicherung

Das Steigenlassen von Ballonen in der Umgebung (innerhalb eines Radiuses von 5 km) von zivilen oder militärischen Flugplätzen mit einer Kontrollzone (CTR, siehe Link rechts) unterliegen folgenden zusätzlichen **Auflagen**:

- Das Volumen darf nicht grösser als 1 m³ sein.
- Der gleichzeitige Aufstieg ist auf 300 Ballone begrenzt.
- die Ballone dürfen nicht gebündelt werden (sogenannte Ballontrauben).
- zum Befüllen darf kein brennbares Gas benutzt werden
- es dürfen keine harten Gegenstände befestigt bzw. in die Ballone eingefüllt werden (Holz, Plastik, Metall, Wunderkerzen, Leuchtstäbe, LED Leuchten usw.).

Kann eine dieser **Auflagen nicht eingehalten werden**, ist eine **Koordination** mit der **Flugsicherung skyguide** erforderlich:

www.skyguide.ch (Antragsformular für Spezialflüge)

Die Anfrage muss **mindestens 10 Arbeitstage vor dem Anlass** erfolgen.



Office fédéral de l'aviation civile OFAC

Ballons (ballons de baudruche et ballons libres)



Le lâcher de ballons (ballons de baudruche, ballons de fête, ballons libres, etc.) ne nécessite en principe aucune autorisation. Des restrictions s'appliquent toutefois à proximité des aérodromes contrôlés par le service de la navigation aérienne. Le lâcher de ballons, pour autant qu'ils n'excèdent pas un certain volume ou un certain poids, est libre dans les endroits qui ne se situent pas à proximité d'un

aérodrome contrôlé par le service de la navigation aérienne.

Restrictions s'appliquant sur tout le territoire suisse

Il est interdit de lâcher des ballons:

- d'une capacité supérieure à 30 m³ ;
- d'une charge utile supérieure à 2 kg;
- gonflés avec des gaz inflammables

Restrictions supplémentaires en cas de lâcher de ballons à proximité d'aérodromes contrôlés par le service de la navigation aérienne.

Le lâcher de ballons à proximité d'aérodromes (moins de 5 km) comprenant des zones de contrôle (CTR) supervisées par le service de la navigation aérienne (Skyguide) est soumis au respect des **consignes** suivantes:

- la capacité des ballons doit être inférieure à 1 m³ ;
- pas plus de 300 ballons ne peuvent être lâchés simultanément ;
- les ballons ne doivent pas être liés entre eux (grappe de ballons) ;
- les ballons ne doivent pas être gonflés avec des gaz inflammables ;
- les ballons ne doivent contenir aucun objet solide et aucun objet solide ne leur sera attaché (bois, plastique, métal, allumettes de Bengale, bâtons lumineux, lampes LED, etc.).

Au cas où il serait **impossible de se conformer à l'une ou l'autre de ces consignes**, le lâcher doit être **coordonné** avec le **service de la navigation aérienne (Skyguide)**:

www.skyguide.ch (formulaire de demande pour les vols spéciaux)

La demande doit être adressée 10 jours ouvrables au moins avant la date du lâcher.